Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Po zaś odczytywaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni zgromadzenia do nich mówiąc mężowie bracia jeśli jest Słowo w was zachęty do ludu mówcie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A po odczytaniu Prawa\* i Proroków\*\* \*\*\* przełożeni\*\*\*\* synagogi posłali do nich, mówiąc: Mężowie bracia, jeśli jest w was jakieś słowo zachęty do ludu – mówcie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Po zaś odczytaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni synagogi do nich mówiąc: "Mężowie bracia, jeśli jakieś jest w was słowo zachęty do ludu, mówcie".  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Po zaś odczytywaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni zgromadzenia do nich mówiąc mężowie bracia jeśli jest Słowo w was zachęty do ludu mówcie |

1. 1) <x>510 13:27</x>; <x>510 15:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W synagogach czytano Prawo do 163 r. p. Chr., w którym Antioch Epifanes tego zakazał; potem czytano proroków. Machabeusze wprowadzili lekturę obu (<x>510 13:15</x>L.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 5:17</x>; <x>470 7:12</x>; <x>490 16:16</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 5:22</x> [↑](#footnote-ref-5)